

Histórico viaje inicia nave espacial Columbia

Cabo Cañaveral, Nov. 12 (AP). (Por Harry F. Rosenthal). El transbordador "Columbia" emprendió hoy su regreso al espacio, pero problemas de una unidad energética lo obligaron a reducir su misión de cinco días a dos.

El transbordador, el primer vehículo orbital que retorna al espacio, lleva a bordo a dos astronautas norteamericanos, Joe Engle y Richard Truly, en lo que se proyectó inicialmente como un vuelo de cinco días.

El "Columbia" ascendió fácilmente a su órbita terrestre, pero poco después fue necesario apagar una de las tres unidades energéticas de la nave, lo que obligó a una reducción de la misión a 54 horas de vuelo.

El funcionario de la NASA, Charles Redmond, con-

firmó que el plan oficial de vuelo es ahora una misión de 54 horas.

El "Columbia" deberá aterrizar ahora el sábado en lugar del martes.

El primer vuelo del "Columbia" duró 54 horas y media, pero el segundo se había extendido originalmente a 124 horas, para permitir a la tripulación, mayor número de experimentos.

Durante una de las primeras órbitas se descubrió el exceso de alcalinidad de una unidad energética y el control de la misión ordenó apagarla.

El segundo despegue del "Columbia" un milagro espectacular después de los problemas previos al lanzamiento, marcó un hito en la historia espacial: nunca an-

Pasa a la página 15

Respeto y soberanía del país reitera Chávez Mena

Bogotá, Nov. 12 (Latin-Reuters). El canciller salvadoreño Fidel Chávez Mena, negó hoy en una entrevista radial, que su país haya solicitado tropas de otras naciones para combatir a los guerrilleros.

"No aceptaremos ningún tipo de intervención, porque la solución a nuestros problemas se fundamentará en el camino político y democrático", dijo el canciller, hablando desde San Salvador, con la "Cadena Radial Caracol".

Chávez Mena celebró la posición del presidente de

los Estados Unidos, Ronald Reagan, de impedir cualquier tipo de intervención de la Unión Soviética o Cuba, en la crisis salvadoreña y anotó que prima por encima, de cualquier principio, la idea de la autodeterminación de los pueblos.

Problemas

"No aceptaremos jamás intervenciones de ninguna naturaleza, provengan de donde provengan. Somos los salvadoreños quienes resolveremos nuestros problemas", declaró Chávez Mena.

El canciller, al mencionar que el Ejército de su país recibe asistencia económica y técnica de los Estados Unidos, dijo que

Pasa a la página 17

Emoción en la partida del Columbia

Cabo Cañaveral, Nov. 12 (UPI). Mientras el transbordador "Columbia" se iba perfilando en el cielo de Florida, una multitud entre la cual había personas importantes, se puso de pie y gritó "Vuela, vuela", como si sus voces incitaran al navío a no ceder en su empeño de completar su histórica segunda misión.

Al Sur del Centro Espacial Kennedy, en Cocoa Beach, unos 125.000 personas lanzaron un atronador grito de júbilo cuando el "Columbia" se elevó entre un jaseado geiser de humo y llamas y fue enfilando hacia el brumoso cielo.

Venezolana gana certamen "Miss Mundo"

Londres, Nov. 12 (AP). Pilin León, venezolana, de 18 años, ganó hoy el título Miss Mundo en el trigésimo concurso anual de belleza en el histórico Royal Albert Hall de Londres.

Con su triunfo, Venezuela tiene a las dos reinas de la belleza: Irene Sáez Conde obtuvo el título de Miss Universo, este año en Nueva York.

En segundo lugar del concurso Miss Mundo,

Pasa a la página 64



AP Radiofoto para LA PRENSA GRAFICA

AL "COLUMBIA". Centro Espacial Kennedy, Florida, Nov. 12 (AP). Los astronautas Joe Engle (derecha), y Richard Truly, se disponen a abordar la nave espacial "Columbia" que despegó hoy para iniciar así el primer viaje de regreso al espacio de una nave orbital. El despegue se inició a las 10:10 de hoy, ocho días después de haberse interrumpido una cuenta regresiva previa, apenas unos 31 segundos antes del lanzamiento.

Arzobispo denuncia el marxismo en Nicaragua

Caracas, 12 noviembre (AP). El arzobispo de Managua, monseñor Miguel Obando y Bravo, dijo aquí, que hay un enfrentamiento entre la iglesia y cuadros medios del gobierno de Nicaragua, y expresó que algunos dirigentes de la revolución aceptan la orientación marxista.

Monseñor Obando y Bravo realiza una visita privada; aquí para agradecer una condecoración que le otorgó el gobierno venezolano y se entrevistó ayer con el presidente Luis Herrera Campins.

"Algunas personas piensan que la revolución (de Nicaragua) es de orienta-

ción marxista y creo también que algunos líderes de la revolución la han aceptado. Únicamente que ellos dicen que es un marxismo-leninismo con características nicaragüenses", dijo la prensa.

Cuando se le preguntó si existen enfrentamientos entre la Iglesia y el gobierno, respondió:

"Directamente no, pero algunos cuadros medios han atacado a cierta gente que ha tratado de mantener su identidad. Pero esperamos que se intente una fórmula para que los problemas puedan solucionarse".

Breves Internacionales

Detectan aviones extranjeros Guatemala

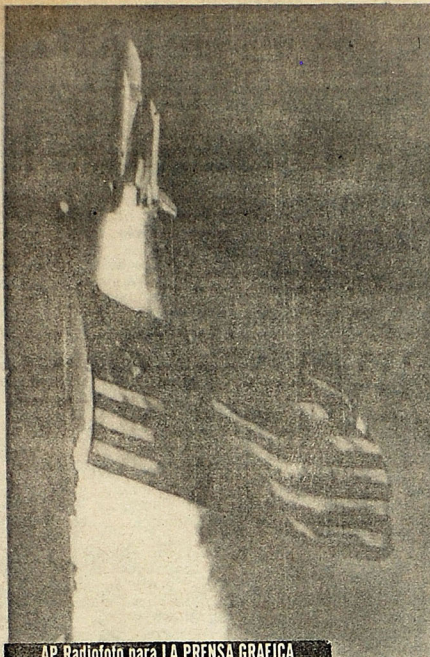
Guatemala, Nov. 12 (UPI). Dos aviones de nacionalidad desconocida habrían fotografiado instalaciones militares guatemaltecas, afirmó hoy el director de Aeronáutica Civil, Antonio Batres.

Los radares de Aeronáutica Civil, detectaron a las naves que violaron el espacio aéreo guatemalteco el domingo y el lunes pasados, dijo Batres, añadiendo que varias personas vieron a las naves cuando sobrevolaban esta capital.

Lluvias causan daños en la Dominicana

Santo Domingo, Nov. 12 (UPI). Serios daños a la agricultura han provocado torrenciales aguaceros en las zonas noreste y noroeste del país, donde un deslizamiento,

Pasa a la página 64



AP Radiofoto para LA PRENSA GRAFICA

DESPEGA DE PLATAFORMA. Centro Espacial Kennedy, Florida, Nov. 12 (AP). El transbordador espacial "Columbia" despegó hoy de su plataforma de lanzamiento aquí, con la bandera estadounidense en primer plano. La nave espacial es tripulada por los astronautas Joe Engle y Richard Truly. El "Columbia" se separó de la torre de servicio y se elevó sobre ella en siete segundos.

Venezuela no enviará tropas a C. América

Caracas, Nov. 12 (AP). Venezuela no está dispuesta a participar en ninguna acción o intervención militar en la conflictiva región centroamericana y del Caribe, aclararon altos funcionarios del gobierno, en vísperas de la partida del

presidente Luis Herrera Campins, hacia Estados Unidos.

Se ha anticipado en fuentes locales y de Washington, que la cuestión centroamericana y del Caribe, especialmente

Pasa a la página 17

Conflictos armados afectan a C. América

Bogotá, Nov. 12 (AP). El ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Lemos Simmonds, advirtió que en América Latina se oyen "Los clarines de la guerra" lo que ha precipitado una desenfrenada carrera armamentista.

En un discurso que pronunció en la Universidad del Cauca, Lemos Simmonds afirmó que "unas veces con razón, otras —

las más—, sin ella, las naciones se arman y se hincan los arsenales con máquinas de la muerte, cuyo costo constituye un agravio a la... necesidad de las poblaciones..."

Luego señaló que algunos países del hemisferio le han dado la espalda a "los mecanismos de conciliación... de diálogo".

El canciller dijo, que Co-

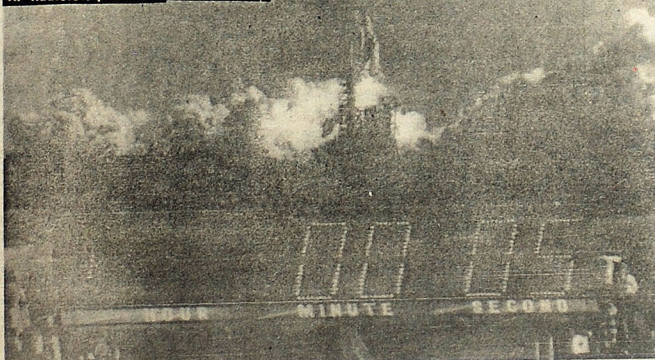
Pasa a la página 48



AP Radiofoto para LA PRENSA GRAFICA

GRAZZIA. Londres, Nov. 12 (AP). "Miss Brasil", Maristella Grazzia, de 17 años, se prepara hoy para el concurso "Miss Mundo" en Londres.

AP Radiofoto para LA PRENSA GRAFICA



TRANSBORDADOR "COLUMBIA". Centro Espacial Kennedy, Florida, Nov. 12 (AP). El transbordador "Columbia" despegó hoy con dos astronautas norteamericanos a bordo, para iniciar así el primer viaje de regreso

al espacio de una nave orbital. El despegue se inició a las 10:10 de hoy, ocho días después de haberse interrumpido una cuenta regresiva previa, apenas 31 segundos antes del lanzamiento.